**【英文原文】**

**You say that you love rain,**

**but you open your umbrella when it rains...**

**You say that you love the sun,**

**but you find a shadow spot when the sun shines...**

**You say that you love the wind,**

**But you close your windows when wind blows...**

**This is why I am afraid;**

**You say that you love me too...**

**普通翻译版**

**你说你喜欢雨，**

**但是下雨的时候你却撑开了伞；**

**你说你喜欢阳光，**

**但当阳光播撒的时候，**

**你却躲在阴凉之地；**

**你说你喜欢风，**

**但清风扑面的时候，**

**你却关上了窗户。**

**我害怕你对我也是如此之爱。**

**文艺版**

**你说烟雨微芒，兰亭远望；**

**后来轻揽婆娑，深遮霓裳。**

**你说春光烂漫，绿袖红香；**

**后来内掩西楼，静立卿旁。**

**你说软风轻拂，醉卧思量；**

**后来紧掩门窗，漫帐成殇。**

**你说情丝柔肠，如何相忘；**

**我却眼波微转，兀自成霜。**

**诗经版**

**子言慕雨，启伞避之。**

**子言好阳，寻荫拒之。**

**子言喜风，阖户离之。**

**子言偕老，吾所畏之。**

**离骚版  
君乐雨兮启伞枝，**

**君乐昼兮林蔽日，**

**君乐风兮栏帐起，**

**君乐吾兮吾心噬。**

**五言诗版**

**恋雨偏打伞，爱阳却遮凉。**

**风来掩窗扉，叶公惊龙王。**

**片言只语短，相思缱倦长。**

**郎君说爱我，不敢细思量。**

**七言绝句版**

**微茫烟雨伞轻移，喜日偏来树底栖。**

**一任风吹窗紧掩，付君心事总犹疑。**

**七律压轴版**

**江南三月雨微茫，罗伞轻撑细细香。**

**日送微醺如梦寐，身依浓翠趁荫凉。**

**忽闻风籁传朱阁，轻蹙蛾眉锁碧窗。**

**一片相思君莫解，锦池只恐散鸳鸯。**

**不知道这世界上是否还有第二种语言能像汉语这样，拥有如此美的韵律。**

**当我们不假思索地跟随着众人疯狂地学习英语、韩语、日语……的时候，是否能偶尔停下脚步，回过头来欣赏一下我们自己的文化呢？是否能偶尔静下心来品味一下汉语带给我们的不一样的感动呢？**